

Arbeitsübersetzung

Deutsch

Erklärung zur transatlantischen Handels- und Investitionspartnerschaft

Brisbane, 16. November 2014

Wir, die Staats- und Regierungschefs der Vereinigten Staaten von Amerika und der Europäischen Union, und des Vereinigten Königreichs, Deutschlands, Frankreichs, Italiens und Spaniens, bestätigen bei einem Treffen am Rande des G20-Gipfels unsere Entschlossenheit, durch umfassende und ehrgeizige Verhandlungen und zu beiderseitigem Nutzen, eine transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft mit hohen Standards zu erreichen.

Wie bereits zu Beginn der Verhandlungen im Juni 2013, bleiben wir entschlossen, auf der stabilen Grundlage unserer seit sechs Jahrzehnten bestehenden wirtschaftlichen Partnerschaft, stärkeres, nachhaltiges und ausgewogenes Wachstum zu fördern, die Schaffung von mehr Arbeitsplätzen auf beiden Seiten des Atlantiks voranzutreiben und unsere internationale Wettbewerbsfähigkeit zu steigern.

Wir unterstreichen die strategische Bedeutung dieser Vereinbarung, die wir als Chance sehen, unsere gemeinsamen Prinzipien und Werte als Bürger offener Volkswirtschaften und Gesellschaften voranzubringen, einschließlich Transparenz und gemeinsame Ansätze bei globalen handelspolitischen Herausforderungen.

Wir begrüßen die Arbeiten der Verhandlungsteams in den letzten 16 Monaten und fordern sie auf, im kommenden Jahr jeden möglichen Fortschritt zu erreichen.